

Des obsèques de soldat

Soldiers' funerals

Eisenhower s'éteint le 28 mars 1969. De Gaulle revêt l'uniforme pour se rendre à ses obsèques à Washington, ce sera son dernier voyage officiel à l'étranger. Le 9 novembre 1970, c'est dans la bibliothèque de La Boisserie, là où il a installé le portrait dédié au général Eisenhower, que de Gaulle meurt à son tour. Les funérailles des deux hommes ont en commun la simplicité, le silence et le recueillement.

Le général de Gaulle, dès 1952, a détaillé par écrit le règlement de ses obsèques : être enterré à Colombey, pas d'obsèques nationales, ni président, ni ministres, aucun discours, uniquement la famille, les compagnons de la Libération, « les hommes et les femmes de France et d'autres pays du monde » qui le désirent. . . Ces volontés sont respectées : le cercueil qui a pris place sur un engin blindé de reconnaissance quittera la Boisserie pour se rendre à l'église de Colombey. Dans la soirée, une cérémonie officielle en présence du président de la République et de 80 chefs d'État et de gouvernement, au premier rang desquels le Président Nixon, aura toutefois lieu à Notre-Dame de Paris.

Les funérailles d'Eisenhower sont organisées à Washington en présence de quinze chefs d'État, cinq souverains et des représentants de 75 pays. Une cérémonie religieuse précède la marche vers le Capitole. Le cercueil en acier recouvert du drapeau national est installé sur une prolonge d'artillerie et est accompagné par un cheval noir. Un train spécial ramènera le corps d'Eisenhower vers Abilene, où il a souhaité être enterré.

Tous deux ont fait le choix d'être enterrés là où sont leurs racines : Colombey pour le général de Gaulle, Abilene pour le général Eisenhower.

Eisenhower passed away on March 28, 1969. De Gaulle donned his uniform to attend Ike's funeral in Washington, DC, his last official trip abroad. On November 9, 1970, De Gaulle passed away in his library at La Boisserie, where he kept General Eisenhower's signed portrait. The two men's funerals were similar in their simplicity, silence, and remembrance.

In 1952, General de Gaulle expressed wishes for his funeral in writing: a burial in Colombey, no national funeral, no presidents, ministers or speeches, only family, the Companions of the Liberation and, "the men and women of France and other countries of the world" who wanted to be there. These wishes were respected: the coffin was transported on an armored reconnaissance vehicle from La Boisserie to the church in Colombey. In the evening however, an official ceremony attended by the President of the Republic and 80 heads of state and governments, including President Nixon, took place at Notre-Dame in Paris. Eisenhower's funeral was held in Washington, DC, in the presence of fifteen heads of state, five sovereigns, and representatives of seventy-five countries. A religious ceremony preceded the march to the Capitol. Eisenhower's son, John, recalled seeing de Gaulle at his father's funeral. "[He] stood out. Though still President of France, he appeared officially in his Brigadier General's uniform. I stood by while he came up and leaned over to speak to my mother. He was a strange figure, bent over with his long nose and ungainly figure. But what he said, always quietly, made my eyes glisten. "Vous savez", he said, "que le général était près de mon cœur." [You know, that the general was near my heart.] Ike's standard Army issue coffin, covered with the national flag, was set on a caisson drawn by a black horse. A special train carried Eisenhower's body back to Abilene, Kansas, for burial.

Both made the choice to be buried where their roots were: Colombey for General de Gaulle; his childhood home of Abilene for General Eisenhower.



1 Le cercueil recouvert du drapeau américain de Dwight D. Eisenhower est transporté sur un caisson de Constitution Avenue au Capitole à Washington, le 30 mars 1969.
Dwight D. Eisenhower's flag-draped coffin was carried by caisson from Constitution Avenue to the United States Capitol, March 30, 1969.

2 Le président de Gaulle rend hommage au défunt général et président Eisenhower sous la voûte du Capitole à Washington, le 30 mars 1969.
President Charles de Gaulle of France pays his respects to the late General and President Eisenhower in the Rotunda of the U.S. Capitol, March 30, 1969.

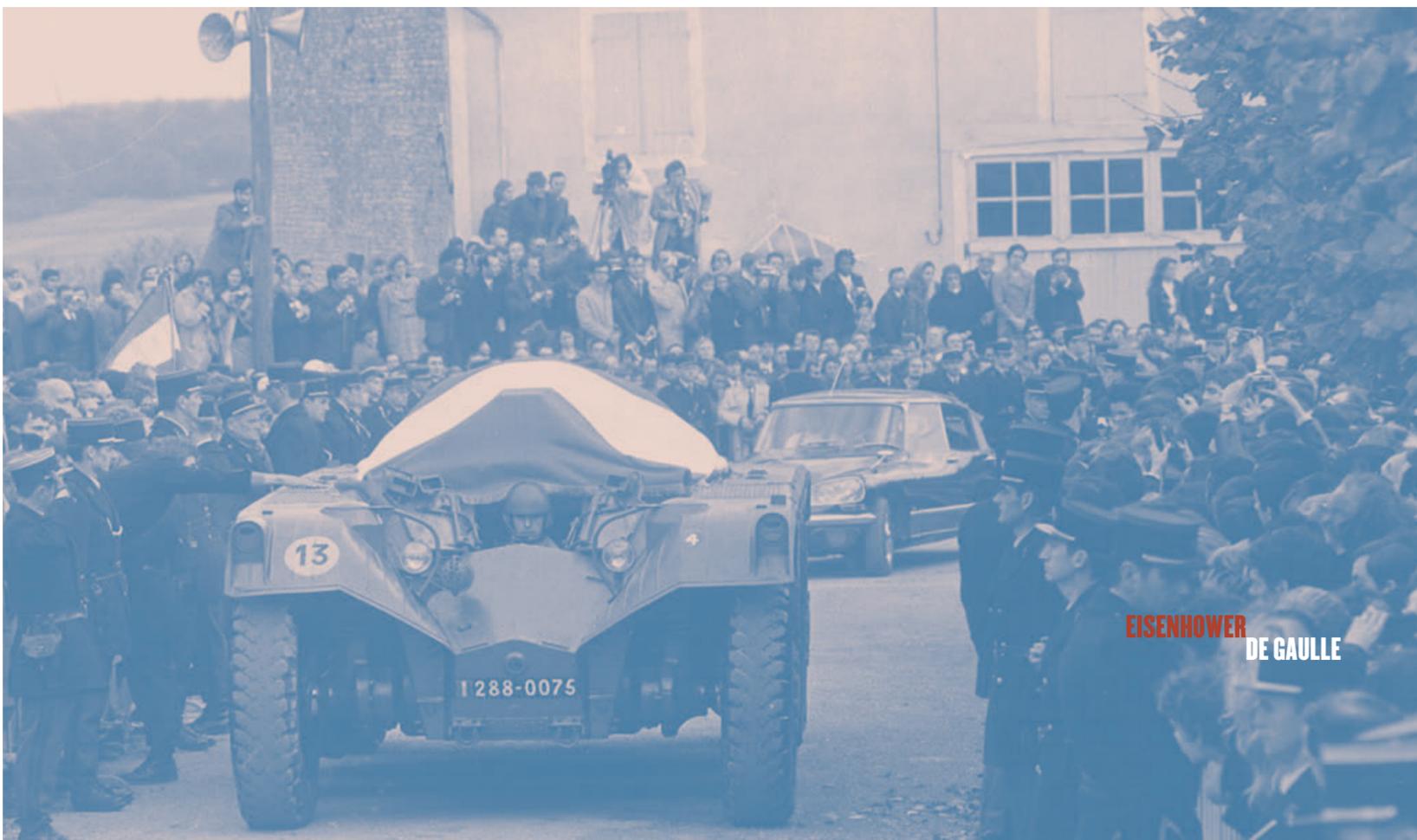
3 Le 12 novembre 1970, une messe solennelle en hommage au général de Gaulle est célébrée à Notre-Dame de Paris en présence de Georges Pompidou, président de la République et de 80 chefs d'État et de gouvernement étrangers, au premier rang desquels, le président Nixon.
On November 12, 1970, a solemn high mass in tribute to General de Gaulle was celebrated at Notre-Dame de Paris in the presence of Georges Pompidou, then president of France, and 80 heads of state and foreign governments, among whom President Nixon in the first row.

4 Le 12 novembre 1970, le cercueil du général de Gaulle recouvert du drapeau tricolore porté par un pégase blindé dans les rues de Colombey-les-Deux-Églises.
On November 12, 1970, General de Gaulle's flag-draped coffin was carried by an armored vehicle through the streets of Colombey-les-Deux-Églises.



3

4



EISENHOWER
DE GAULLE